VOL. 1・第1号　毎週、日本語で・Cada semana・日本人が読んでいる日本語を読む　2026年10月19日（月）〜25日（日）

Lucerna

日本語版・VOL.1・日本シリーズ・紅葉・読書の秋

TEXTOS EN JAPONÉS・EXPLICACIONES EN ESPAÑOL — LA EDICIÓN PARA LOS LECTORES HISPANOHABLANTES

日本語を学ぶ人のための週刊新聞 — 本物の日本を、日本語で

土よう日、日本シリーズが始まる！

横浜スタジアムで DeNA 対 ソフトバンク — 2年ぶりの対決です。第1戦は18時30分。

El sábado empiezan las Japan Series

La revancha, dos años después・ver página 4

トップニュース・Titulares

土よう日、日本シリーズが始まる！

DeNA 対 ソフトバンク — 2年ぶりの同じ対決です

Lucerna編集部・読むレベル：A2

日本シリーズの第1戦は、10月24日（土よう日）の18時30分、横浜スタジアムです。戦うのは、横浜DeNAベイスターズと福岡ソフトバンクホークスです。

この対決は2年ぶりです。2024年も同じ2チームでした。その年は、リーグ3位だったDeNAが優勝しました。今年もDeNAは3位から勝ち上がって、クライマックスシリーズで阪神に勝ちました。

第2戦は25日（日よう日）の18時です。チケットの一般発売は、22日（木よう日）の12時に始まりました。

土よう日は、愛知・名古屋の『アジアパラ競技大会』の最終日でもあります。大会は18日（日よう日）に始まりました。日本で初めてのアジアパラ競技大会です。スポーツが熱い週末になります。

『Lucerna』日本語版の第1号です。毎週、本物の日本のニュースを、やさしい日本語でお届けします。どうぞ楽しんでください！

Nota — 戦う competir・勝ち上がる avanzar ronda a ronda・第1戦 primer partido・お届けします les traemos。

数字で見る今週・Semana en cifras

45 — アジアパラ競技大会に参加する国と地域の数（過去最多）

18 — アジアパラ競技大会の競技の数

2 — 日本シリーズは、2年ぶりの同じ対決です

18:30 — 日本シリーズ第1戦の開始時間（土よう日）

今すぐ練習・Práctica inmediata

A2 1.
日本シリーズの第1戦は、10月24日（＿＿）です。

A2 2.
第1戦は ＿＿ 時30分に始まります。

A2 3.
試合は ＿＿ スタジアムです。

A2 4.
今年もDeNAはリーグ ＿＿ 位から勝ち上がりました。

A2 5.
チケットの一般発売は ＿＿ 日（木よう日）12時でした。

A2 6.
土よう日は、アジアパラ競技大会の ＿＿ でもあります。

検索の熱ワード

GOOGLEトレンド日本

10月17日のまとめ（note掲載）より

1. ジェラードン（コント）— 20万回以上

2. 大谷翔平（野球）— 20万回以上

3. 箱根駅伝予選会 結果 — 5万回以上

4. 山本由伸（野球）— 2万回以上

検索数は概数です。日本の「今、熱い言葉」の目安にしてください。

この4つの言葉は、今週の新聞のテーマです。
Estas cuatro palabras son temas de este número.

データ：Googleトレンド日本（10月17日）
Datos aprox. del resumen del 17 de octubre

この号の内容・Contenido

2面	紅葉と秋の食	A2
3面	時代祭と週末の文化	A2→B1
4面	日本シリーズ詳報	B1
5面	コントとハロウィン	B1
6面	アジアパラ大会を読む	B2
7面	読書週間とことば	A2→B2
8面	テストと答え	全部

今週のことば・Palabra de la semana

「見頃（みごろ）」 — 見るのにいちばんいい時。花や紅葉がいちばん美しい時です。今週末、北の地方で紅葉が見頃になります。

見頃（みごろ）＝ época ideal para verla.



横浜スタジアム。日本シリーズの第1戦と第2戦は、ここで戦います。（4面）

写真：Syced — CC0（Wikimedia Commons）

スポーツの週末

土よう日は、日本シリーズの開幕と、アジアパラ競技大会の最終日が重なります。日よう日は第2戦です。テレビの前が忙しい週末になります。

短いニュース・Breves

紅葉
日光のいろは坂は、23日（金）から見頃です。（2面）

文化
奈良の正倉院展は、24日（土）から。11月9日までです。（3面）

神事
大阪天満宮の流鏑馬神事は、25日（日）15時です。（3面）

クイズ・Quiz relámpago

Lee la portada y elige・Respuestas en la página 8

A2 7.
日本シリーズの第1戦はいつですか。 A. 24日（土）・B. 25日（日）・C. 22日（木）

A2 8.
第1戦の場所はどこですか。 A. 東京・B. 横浜・C. 福岡

A2 9.
アジアパラ競技大会の最終日は？ A. 金よう日・B. 土よう日・C. 月よう日

A2 10.
DeNAはリーグ何位でしたか。 A. 1位・B. 2位・C. 3位

紅葉前線、南へ — 今週末は北の山が見頃です

Lucerna編集部・読むレベル：A2

秋が深くなりました。紅葉前線は北から南へ下りています。今週末、北の地方の山や公園で、紅葉がいちばん美しくなります。

日本気象株式会社（tenki.jp）の10月14日の予想では、奥入瀬渓流は15日から見頃です。日光のいろは坂は23日（金よう日）から、裏磐梯の五色沼と北海道の大沼公園は24日（土よう日）から見頃です。層雲峡は、21日の時点で、もう葉が落ち始めていました。この予想は、天気で変わることがあります。

京都の高尾など、本州の平地の見頃は、もっと後です。11月の半ばから終わりごろです。ですから、『紅葉狩り』に出かける人は、この週末、北の地方へ行きます。

Nota — 前線 frente (del tiempo)・渓流 arroyo de montaña・時点 momento・平地 llanura。

東京では「餅」が人気

Googleは10月8日、世界の10の都市の『食トレンド』を発表しました。東京では、『餅』の言葉がある口コミが、前の年より168%増えました。

『抹茶』の言葉があるメニューも、10都市のほとんどで増えました。シカゴでは82%、サンティアゴでは84%増えました。秋は、食の季節でもあります。

Nota — 口コミ reseñas en línea・増える aumentar・発表する publicar。

『見頃』の使い方・Uso de «見頃»

「桜の見頃は3月です」

「今年の紅葉は、11月が見頃です」

「見頃を過ぎると、葉が落ちます」



秋のカエデの葉。北の地方では、今週末が見頃です。

写真：Poliphilo — CC0（Wikimedia Commons）

知っていますか

日光のいろは坂の見頃は、23日（金）からです。

大沼公園と五色沼の見頃は、24日（土）からです。

京都・高尾の見頃は、11月の半ばからです。



手作りの餅。東京では『餅』の口コミが増えています。

写真：Fumikas Sagisavas — CC0（Wikimedia Commons）

あなたは？・Cuéntanos

あなたは？今週末、どこへ紅葉を見に行きたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

¿Y tú? ¿Adónde quieres ir a ver las hojas rojas este fin de semana? Escribe dos frases en japonés y envíalas.

季節のことば・Palabras de la estación

紅葉の季節の4つの言葉・Cuatro palabras de la estación

見頃（みごろ）
いちばん美しい時
época ideal

紅葉狩り
紅葉を見に行くこと
salir a ver las hojas

前線（ぜんせん）
北から南へ動く線
frente (del tiempo)

落ち葉（おちば）
木から落ちた葉
hojas caídas

文で覚えましょう：『紅葉前線が下りて、今週末は紅葉狩りの週末です。』

練習・Ejercicios de la página 2

Respuestas en la página 8・Niveles mezclados: busca por número

A・理解

第2版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 11. 紅葉前線は、どちらへ下りていますか。 A. 南から北・B. 北から南・C. 東から西

A2 12. いろは坂の見頃はいつからですか。 A. 15日・B. 23日・C. 24日

A2 13. 層雲峡は、21日の時点でどうでしたか。 A. 葉が落ち始めていた・B. まだ青かった・C. 雪だった

A2 14. 京都・高尾の見頃はいつですか。 A. 今週末・B. 10月の終わり・C. 11月の半ばから

A2 15. 東京で増えたのは、どんな口コミですか。 A. 抹茶・B. 餅・C. 紅葉

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 16. Completa
紅葉がいちばん美しい時を「___」と言います。

A2 17. Completa
紅葉を見に行くことを「___」と言います。

A2 18. Completa
『餅』の口コミは、前の年より ___ %増えました。

B1 19. Completa
シカゴでは、抹茶のメニューが ___ %増えました。

A2 20. Completa
木から落ちた葉を「___」と言います。

C・数字と日付

第1・2版の数字と日付で答えてください。

A2 21. Completa
奥入瀬渓流の見頃は ___ 日からです。

A2 22. Completa
大沼公園の見頃は ___ 日（土）からです。

A2 23. Completa
Googleの発表は10月 ___ 日でした。

B1 24. Completa
サンティアゴでは、抹茶のメニューが ___ %増えました。

D・ペアにしましょう

A2 25–28. Une cada lugar con su fecha

25. 日光のいろは坂
26. 大沼公園
27. 京都・高尾
28. 奥入瀬渓流

a. 見頃は15日から
b. 見頃は23日（金）から
c. 見頃は24日（土）から
d. 見頃は11月の半ばから

歩く歴史の本 — 京都の時代祭

Lucerna編集部・読むレベル：A2→B1

10月22日（木よう日）は、京都の『時代祭』の日です。時代祭は、京都の三大祭りの一つです。昔の服を着た約2,000人の行列が、町を歩きます。

行列は、京都御苑を12時に出発します。平安神宮に着くのは、14時30分ごろです。行列は『逆の歴史』です。最初は明治時代の姿で、最後は、平安京ができた時代の姿です。歩きながら、日本の長い歴史を見ることができます。

土よう日（24日）からは、奈良国立博物館で『正倉院展』が始まります。11月9日までです。正倉院の宝物を近くで見ることができる、秋だけの特別な展覧会です。

日よう日（25日）の15時には、大阪天満宮で『流鏑馬神事』があります。馬に乗り、走りながら矢を射る、古い神事です。週末は、関西が文化で熱くなります。

Nota — 行列 procesión・御苑 jardín imperial・神事 rito sintoísta・矢 flecha・宝物 tesoros。

行列の見方 — 逆の歴史を歩く

行列は『逆の歴史』です。いちばん前は明治時代の姿です。その後、時代は少しずつ古くなります。最後は、平安京ができた時代（794年ごろ）の姿です。歩きながら、時代の旅ができます。

行列は約2,000人で、とても長い列です。12時に京都御苑を出発して、14時30分ごろ、平安神宮に着きます。明治時代の服から平安時代の服まで、服の変化も楽しみの一つです。

Nota — 姿 aspecto, traje・変化 cambio・楽しみ placer・ごろ hacia esa hora。



明治時代の行列の版画（歌川広重（三代）、1876年）。時代祭の行列も、明治時代の姿から始まります。

版画：歌川広重（三代）— パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

週末の文化カレンダー

22日（木）時代祭 — 京都、12時に出発

24日（土）正倉院展が始まる — 奈良、11月9日まで

25日（日）流鏑馬神事 — 大阪天満宮、15時

あなたは？・Cuéntanos

あなたは？三つのイベントの中で、どれを見たいですか。日本語で2文、書いて送ってください。

¿Y tú? ¿Cuál de los tres eventos quieres ver? Escribe dos frases en japonés y envíalas.

練習・Ejercicios de la página 3

Respuestas en la página 8・Niveles mezclados: busca por número

A・理解

第3版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

A2 29.
時代祭があるのは何日ですか。 A. 22日（木）· B. 24日（土）· C. 25日（日）

A2 30.
行列には何人ぐらい出ますか。 A. 約200人 · B. 約2,000人 · C. 約20,000人

A2 31.
行列はどこから出発しますか。 A. 平安神宮 · B. 京都御苑 · C. 大阪天満宮

B1 32.
正倉院展はどこですか。 A. 京都 · B. 大阪 · C. 奈良

B1 33.
流鏑馬神事では、何を射ますか。 A. 矢 · B. ボール · C. 花

B・ことば

言葉や数字を入れてください。

A2 34. Completa
昔の服を着た人の列を「___」と言います。

A2 35. Completa
行列は12時に京都御苑を ___ します。

B1 36. Completa
馬に乗り、走りながら矢を射る神事は「___」です。

A2 37. Completa
正倉院展は11月 ___ 日までです。

A2 38. Completa
時代祭は京都の ___ 祭りの一つです。

C・文を作りましょう

言葉を並べて、正しい文を作ってください。

B1 39. Forma una frase
行列は / 12時に / 出発します → ___

A2 40. Forma una frase
私は / 時代祭を / 見たいです → ___

B1 41. Forma una frase
正倉院展は / 土よう日から / 始まります → ___

B1 42. Forma una frase
馬に乗って / 矢を / 射ます → ___

D・ペアにしましょう

B1 43–46. Une cada evento con su lugar

43. 時代祭
44. 正倉院展
45. 流鏑馬神事
46. 日本シリーズ第1戦

a. 横浜 — 土よう日18時30分
b. 京都 — 木よう日
c. 奈良 — 土よう日から
d. 大阪 — 日よう日15時

2年ぶりの同じ対決 — DeNA対ソフトバンク

Lucerna編集部・読むレベル：B1

今年の日本シリーズは、2024年と同じ対決です。横浜DeNAベイスターズは、セントラル・リーグの3位でした。クライマックスシリーズで阪神に勝って、日本シリーズに出場します。

相手は、福岡ソフトバンクホークスです。ソフトバンクはパシフィック・リーグの優勝チームで、日本ハムに勝ちました。レギュラーシーズンの成績は、91勝49敗3分け、勝率は.650でした。DeNAは71勝69敗3分けでした。

2024年は、3位のDeNAが優勝しました。今年はどちらが勝つでしょう。第1戦は24日（土）18時30分、第2戦は25日（日）18時、どちらも横浜スタジアムです。この新聞が届く時、試合はまだ始まっていません。結果は来週の新聞でお知らせします！

Nota — 勝率 porcentaje de victorias・分け empate・成績 resultados・出場します participar。

箱根駅伝の予選会 — 10校が決まる

来年1月2日・3日の『第103回箱根駅伝』の予選会が、10月17日（土）、立川でありました。45の大学が出場して、上位10人の合計タイムで、本戦に出る10校が決まりました。

1位は東洋大学で、タイムは10時間31分30秒でした。最後の10位は法政大学です。法政大学は、11位の国士舘大学より1分46秒速かったです。年明けの本戦が、今から楽しみです。

『箱根駅伝予選会 結果』は、17日のGoogleトレンドでも5万回以上検索されました。予選会は、駅伝シーズンの始まりの合図です。大学生たちは、自分の大学の名前を背負って走ります。お正月の本戦では、たくさんの人が道やテレビで応援します。

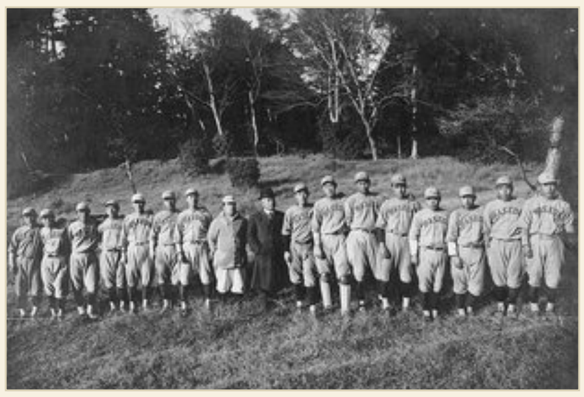
Nota — 予選会 clasificatoria・合計タイム tiempo total・本戦 el torneo principal・背負って cargar con。

日本シリーズの日程・Calendario

第1戦 — 10月24日（土）18時30分、横浜スタジアム

第2戦 — 10月25日（日）18時、横浜スタジアム

チケットの一般発売は、22日（木）12時に始まりました



1911年の早稲田大学野球部。日本の野球には、100年以上の歴史があります。

写真：Bain News Service — パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

検索でもスター

Googleトレンド日本（10月17日）のまとめでは、『大谷翔平』の検索は20万回以上でした。大谷選手のホームランと、ドジャースがポストシーズンで敗退したニュースで、検索が増えたそうです。『山本由伸』も2万回以上でした。

※まとめにない結果や点数は、本紙では書きません。

箱根駅伝・予選会の10校・Las 10 universidades clasificadas

1位 東洋大学 — 10時間31分30秒
2位 中央学院大学
3位 東海大学
4位 専修大学
5位 東京農業大学
6位 山梨学院大学
7位 大東文化大学
8位 神奈川大学
9位 日本体育大学
10位 法政大学

予選会は10月17日（土）、立川でありました。45の大学が出場しました。

練習・Ejercicios de la página 4

Respuestas en la página 8・Niveles mezclados: busca por número

A・理解

第4版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 47. 今年の日本シリーズの対決は？ A. DeNA対日本ハム・B. DeNA対ソフトバンク・C. 阪神対ソフトバンク

B1 48. DeNAはクライマックスシリーズでどこに勝ちましたか。 A. 日本ハム・B. 阪神・C. ソフトバンク

B1 49. ソフトバンクのレギュラーシーズンの勝敗は？ A. 91勝49敗・B. 71勝69敗・C. 49勝91敗

B1 50. 2024年の日本シリーズで優勝したのは？ A. ソフトバンク・B. DeNA・C. 阪神

B1 51. 第2戦はいつですか。 A. 24日（土）18時30分・B. 25日（日）18時・C. 22日（木）12時

B・数字

第4版の数字を入れてください。

B1 52. Completa
ソフトバンクは ___ 勝しました。

B1 53. Completa
DeNAは ___ 勝69敗3分けでした。

B1 54. Completa
ソフトバンクの勝率は ___ でした。

B1 55. Completa
予選会の1位、東洋大学のタイムは ___ 時間31分30秒でした。

B1 56. Completa
法政大学は国士舘大学より ___ 分46秒速かったです。

C・駅伝

箱根駅伝の記事から答えてください。

B1 57. 予選会はどこでありましたか。 A. 箱根・B. 立川・C. 横浜

B1 58. 予選会に出た大学は？ A. 10校・B. 45校・C. 103校

B1 59. 本戦に出るのは何校ですか。 A. 10校・B. 11校・C. 45校

B1 60. 箱根駅伝の本戦はいつですか。 A. 12月31日・B. 1月2日・3日・C. 2月1日

D・正しい・正しくない

文が正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 61. Verdadero/falso
第1戦は日よう日です。

B1 62. Verdadero/falso
DeNAはリーグ1位でした。

B1 63. Verdadero/falso
2024年はDeNAが優勝しました。

B1 64. Verdadero/falso
予選会には45の大学が出ました。

ジェラードンが優勝！キングオブコント2026

Lucerna編集部・読むレベル：B1

10月17日（土）、東京・赤坂のTBSで『キングオブコント2026』の決勝がありました。優勝は、コントのグループ『ジェラードン』です。第19代の王者で、賞金は1,000万円です。

点数は、671点と671点で、合計1,342点でした。2位の『かえる亭』とは、33点の差でした。今年は、負けたチームがもう一度戦う『敗者復活』がありました。審査員も、5人から7人に増えました。

決勝の後も、話は終わりません。『キングオブコント2026』は、20日（火）のトレンドでも1位でした。テレビの前で笑った人も多い週末でした。

Nota — 決勝 la final・王者 el campeón・敗者復活 la repesca・審査員 el jurado。

ハロウィンと渋谷のルール

今年のハロウィンは、10月31日（土）です。仮装の準備をする人が増えています。でも、渋谷にはルールがあります。駅の近くでは、一年中、夜18時から朝5時まで、道でお酒を飲むことができません。

ゴミを捨てると、その場で2,000円の罰金です。今年の6月から始まったルールです。ハチ公の像は、10月30日から11月1日までフェンスの中にあります。ハロウィンの夜は、お店にお酒を売らないよう、お願いも出ています。

コスプレの大きなイベントは池袋です。『池袋ハロウィンコスプレフェス』は、10月30日から11月1日まであります。ルールを守って、楽しいハロウィンにしましょう。

Nota — 罰金 multa・像 estatua・仮装 disfraz・守る cumplir (las normas)。



ハロウィンのかぼちゃ。渋谷では、ルールを守ることが大切です。

写真：Petr Kratochvil — パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

コントのことば

ボケ — わざと変なことを言う人

ツッコミ — ボケに答える人

ネタ — コントの話の内容

あなたは？・Cuéntanos

あなたは？ハロウィンに、どんな仮装をしたいですか。日本語で2文、書いて、送ってください。

¿Y tú? ¿De qué quieres disfrazarte en Halloween? Escribe dos frases en japonés y envíalas.

練習・Ejercicios de la página 5

Respuestas en la página 8・Niveles mezclados: busca por número

A・理解

コントの記事を読んで、正しい答えを選んでください。

B1 65.
キングオブコントの決勝は何日でしたか。 A. 17日（土）· B. 20日（火）· C. 31日（土）

B1 66.
優勝したのは？ A. かえる亭 · B. ジェラードン · C. ハチ公

B1 67.
賞金はいくらですか。 A. 100万円 · B. 1,000万円 · C. 2,000円

B1 68.
ジェラードンの合計点は？ A. 671点 · B. 1,342点 · C. 33点

B1 69.
審査員は何人に増えましたか。 A. 5人 · B. 7人 · C. 19人

B・数字

第5版の数字を入れてください。

B1 70. Completa
ジェラードンは第 ___ 代の王者です。

B1 71. Completa
点数は671点と ___ 点でした。

B1 72. Completa
2位との差は ___ 点でした。

B1 73. Completa
ゴミを捨てると、罰金は ___ 円です。

B1 74. Completa
ハチ公の像がフェンスの中にあるのは、11月 ___ 日までです。

C・正しい・正しくない

渋谷のルールについて、正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B1 75. Verdadero/falso
渋谷では、夜、道でお酒を飲むことができます。

B1 76. Verdadero/falso
ゴミの罰金は、今年の6月からです。

B1 77. Verdadero/falso
コスプレフェスは渋谷であります。

B1 78. Verdadero/falso
ハロウィンは10月31日（土）です。

D・文を完成しましょう

第5版の文を完成してください。

B1 79. Completa
駅の近くでは、道でお酒を ___ ことができません。

B1 80. Completa
ルールを ___ 、楽しいハロウィンにしましょう。

B1 81. Completa
ハチ公の像は、フェンスの ___ にあります。

B1 82. Completa
コスプレフェスは ___ から11月1日までです。

日本で初めてのアジアパラ競技大会

Lucerna編集部・読むレベル：B2

『第5回アジアパラ競技大会 愛知・名古屋2026』は、10月18日（日）に始まりました。最終日は24日（土）です。アジアパラ競技大会が日本で開かれるのは、今回が初めてです。

参加した国と地域は45で、過去最多でした。競技は18あります。日本の選手団は282人です。そのうち120人は初めての出場で、17人は2024年のパリ・パラリンピックの金メダリストです。

この大会は、2028年のロサンゼルス・パラリンピックへの道でもあります。たとえば車いすテニスでは、優勝した選手がロサンゼルス大会への出場権を直接得ることができます。（アジアデイリーの報道による）

大会の意味は、スポーツだけではありません。会場のバリアフリー、街の人たちの応援、そして障害のある人もない人も、同じ場所で同じ試合を見ます。その風景こそ、この大会がいちばん伝えたいことです。

愛知・名古屋の次は、2028年のロサンゼルスです。この大会で経験を積んだ選手たちが、2年後の世界の舞台を目指します。日本の282人のうち120人は、初めての出場でした。若い選手たちの経験も、この大会の大きな成果です。

Nota — 選手団 delegación・出場権 plaza para participar・障害 discapacidad・風景 escena・成果 logro。



パラ水泳も人気の競技です。（写真はアメリカ国防総省の大会のもので、本大会の写真ではありません）

写真：EJ Hersom／米国防総省 — パブリックドメイン（Wikimedia Commons）

大会の数字

45 — 参加した国と地域（過去最多）

18 — 競技の数

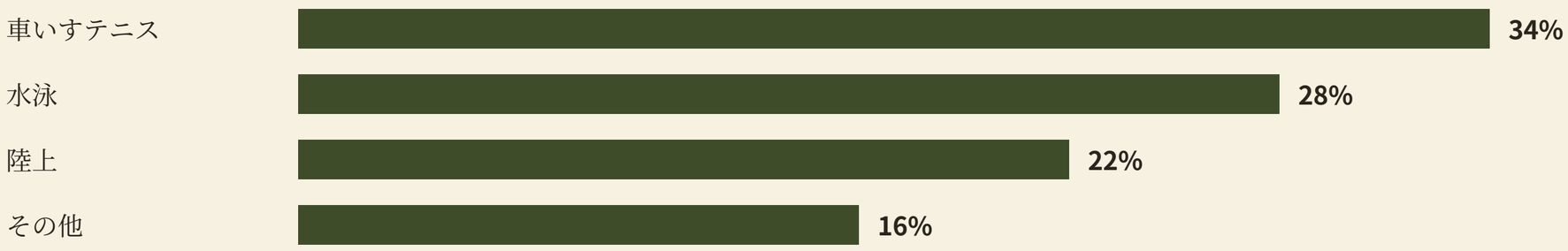
282 — 日本の選手の数

120 — 初めて出場する日本の選手

グラフを読もう・Leemos el gráfico

練習用データ・Datos de práctica

会場で聞いた「見たい競技」（練習用データ — 実際の調査ではありません）



このグラフは練習用データです。数字は全部で100%になります。

練習・Ejercicios de la página 6

Respuestas en la página 8・Niveles mezclados: busca por número

A・理解

第6版の文章を読んで、正しい答えを選んでください。

B2 83.
アジアパラ競技大会が日本で開かれるのは？ A. 2回目・B. 初めて・C. 毎年

B2 84.
参加した国と地域は？ A. 18・B. 45・C. 282

B2 85.
日本の選手は何人ですか。 A. 120人・B. 17人・C. 282人

B2 86.
初めて出場する日本の選手は？ A. 120人・B. 282人・C. 17人

B・グラフ

練習用データのグラフを見て答えてください。

B2 87.
車いすテニスの優勝者は、どこへの出場権を直接得ますか。 A. パリ大会・B. ロサンゼルス大会・C. 名古屋大会

B2 88. Completa
「見たい競技」で1位は ___ です。

B2 89. Completa
車いすテニスと答えた人は ___ %です。

B2 90. Completa
水泳は ___ %です。

B2 91. Completa
陸上と「その他」の差は ___ %です。

C・数字と事実

第6版の数字を入れてください。

B2 92. Completa
車いすテニスと水泳を合わせると ___ %です。

B2 93. Completa
4つの数字を全部足すと ___ %になります。

B2 94. Completa
日本の選手282人のうち、金メダリストは ___ 人です。

B2 95. Completa
大会の最終日は10月 ___ 日（土）です。

B2 96. Completa
この大会は第 ___ 回のアジアパラ競技大会です。

B2 97. Completa
ロサンゼルスのパラリンピックは ___ 年です。

D・正しい・正しくない

正しければ○、正しくなければ×を書いてください。

B2 98. Verdadero/falso
この大会は、日本で2回目です。

B2 99. Verdadero/falso
参加した国と地域は、過去最多でした。

B2 100. Verdadero/falso
グラフの数字は、本当の調査の結果です。

A2・本と読書のことば

来週の火よう日（27日）から、『第80回読書週間』が始まります。11月9日までです。今年のスローガンは『静かだけど、冒険中。』です。秋は『読書の秋』。本を読む季節です。

町田市の図書館では、子どものための『本の福袋』が発表されました（20日）。中身が見えない、3冊の本のセットです。開ける時の楽しみも、読書の楽しみです。

読書週間 semana de la lectura・福袋 bolsa sorpresa (sin ver el contenido)・中身 el contenido。

A2 101. Completa
読書週間は ___ 日（火）から始まります。

A2 102. Completa
読書週間は11月 ___ 日までです。

A2 103. Completa
今年は第 ___ 回の読書週間です。

A2 104.
『本の福袋』の中には、本が何冊ありますか。 A. 2冊 · B. 3冊 · C. 9冊

B1・応援のことば

スポーツの応援では、こんな言葉を使います。『頑張れ！』『勝つぞ！』『負けるな！』。日本シリーズでは、横浜スタジアムで大きな声が聞こえます。

応援する時は、チームの名前を呼びます。『DeNA、頑張れ！』。勝った時は『勝った！』、負けた時は『次、頑張ろう』と言います。

頑張れ ¡ánimo!・勝つぞ ¡a ganar!・負けるな ¡no te rindas!

B1 105.
応援の言葉はどれですか。 A. おはよう · B. 頑張れ · C. さようなら

B1 106. Completa
勝ちたい気持ちの言葉：『___ ぞ！』

B1 107.
負けた時に言う言葉は？ A. 勝った！ · B. 次、頑張ろう · C. お帰り

B1 108. Completa
大きな声でチームを助けることを「___ する」と言います。

B2・パーセントを読む

数字の読み方を練習しましょう。『168%増えました』は、前の年の約2.7倍になった、という意味です。100%増えると2倍、50%増えると1.5倍です。

野球の勝率『.650』は、『6割5分』と読みます。割合の言葉は、ニュースによく出ます。『過去最多』『約〜』『〜以上』も、大切な言葉です。

〜倍 veces・割 décimas (1割 = 10 %)・過去最多 récord histórico。

B2 109.
100%増えると、何倍になりますか。 A. 1倍 · B. 2倍 · C. 10倍

B2 110.
勝率『.650』の読み方は？ A. 6割5分 · B. 65割 · C. 6分5割

B2 111. Completa
50%増えると、___ 倍になります。

B2 112. Completa
『餅』の口コミは、前の年より ___ %増えました。（2面）

まちがい診療所・Clínica de errores

「本を三本買いました」

→ 本の数え方は「冊」です：『本を三冊買いました』。

Los libros se cuentan con «冊», no con «本».

「昨日、図書館へ行きます」

→ 『昨日』があるので過去形：『図書館へ行きました』。

Con «昨日» (ayer) el verbo va en pasado.

「趣味は本を読むです」

→ 『こと』が必要です：『本を読むことです』。

Para sustantivar el verbo hace falta «こと».

「図書館に本を借ります」

→ 場所は『で』：『図書館で本を借ります』。

El lugar de la acción lleva «で».

今週のフレーム・Frase semanal

『静かだけど、冒険中。』 — 静かだ＋けど（でも）＋冒険中（〜の最中）。本を読む人は、静かな場所で、大きな冒険をしています。

El eslogan, por partes: tranquilo, pero en plena aventura.

読者の手紙・Cartas de lectores

「こんにちは。私は高校生です。読書週間には、図書館で借りた本を3冊読みたいです。静かだけど、冒険中！」— 読者の手紙の例

Carta de ejemplo de la redacción; no es una carta real. ¡En el VOL.2 publicaremos cartas de verdad y la mejor redacción de la página 8!

今週のフレーズ・Frases de la semana (citas textuales de este número)

「この対決は2年ぶりです」

Este duelo llega dos años después. (Página 1)

「スポーツが熱い週末になります」

Será un fin de semana de deporte intenso. (Página 1)

「紅葉前線は北から南へ下りています」

El frente de las hojas baja de norte a sur. (Página 2)

「秋は、食の季節でもあります」

El otoño también es la estación del buen comer. (Página 2)

「歩きながら、日本の長い歴史を見ることができます」

Se puede ver la larga historia de Japón caminando. (Página 3)

「結果は来週の新聞でお知らせします」

El resultado saldrá la semana que viene en este periódico. (Página 4)

「テレビの前で笑った人も多い週末でした」

Fue un fin de semana de risas ante el televisor. (Página 5)

「障害のある人もない人も、同じ場所で同じ試合を見ます」

Con o sin discapacidad, todos ven el mismo partido en el mismo lugar. (Página 6)

来週・La semana que viene (VOL.2)
読書週間が始まります（27日・火〜11月9日）。ハロウィンは31日（土）！日本シリーズの結果もお知らせします。あなたの手紙と、第8版の作文の優秀作も載せます。お楽しみに！

テストと答え・Test y respuestas

A・週のクロニクル

B1 113. 日本シリーズの第1戦は、10月24日（___）です。(A. 土よう日 · B. 日よう日)

B1 114. アジアパラ競技大会の最終日も、___ 日です。(A. 24 · B. 25)

B1 115. 時代祭は、10月 ___ 日（木）でした。(A. 22 · B. 24)

B1 116. 日本シリーズのチケットの一般発売は、___ 日12時でした。(A. 20 · B. 22)

B1 117. 日光のいろは坂の見頃は、___ 日（金）からです。(A. 23 · B. 15)

B1 118. ジェラードンの合計点は、___ 点でした。(A. 671 · B. 1,342)

B1 119. 読書週間は、10月 ___ 日（火）からです。(A. 27 · B. 31)

B1 120. ハロウィンは、10月 ___ 日（土）です。(A. 30 · B. 31)

B・一般問題

A2 121. アジアパラ競技大会に参加した国と地域は？ A. 18 · B. 45 · C. 282

A2 122. 日本の選手は何人でしたか。 A. 282人 · B. 120人 · C. 17人

B1 123. 予選会で1位の東洋大学のタイムは？ A. 10時間31分30秒 · B. 1分46秒 · C. 9時間31分

B1 124. 法政大学は国士舘大学より何秒速かったですか。 A. 33秒 · B. 106秒 · C. 46秒

A2 125. 『餅』の口コミは何%増えましたか。 A. 82% · B. 84% · C. 168%

B1 126. 渋谷でゴミを捨てた時の罰金は？ A. 2,000円 · B. 1,000万円 · C. 900円

A2 127. 正倉院展はいつまでですか。 A. 11月1日 · B. 11月9日 · C. 10月31日

B1 128. ソフトバンクのレギュラーシーズンの勝ち数は？ A. 71 · B. 49 · C. 91

C・読んで答えましょう

ケンは大学生です。今週の土よう日、横浜スタジアムで日本シリーズの第1戦があります。ケンはチケットを買うことができませんでしたから、テレビで応援します。日よう日は、奈良の正倉院展へ行くつもりです。来週の読書週間には、図書館で本を3冊借りたいと思っています。

A2 129. ケンは土よう日に何をしますか。 A. スタジアムへ行く · B. テレビで応援する · C. 奈良へ行く

A2 130. ケンはなぜスタジアムへ行きませんか。 A. 時間がない · B. チケットが買えなかった · C. 雨だった

A2 131. 日よう日の予定は？ A. 正倉院展 · B. 図書館 · C. ハロウィン

B1 132. 読書週間に借りたい本は？ A. 2冊 · B. 3冊 · C. 9冊

D・文を作りましょう

A2 133. Forma una frase
私は / 土よう日に / 試合を見ます → ___

A2 134. Forma una frase
紅葉は / 今週末が / 見頃です → ___

B1 135. Forma una frase
図書館で / 本を / 借ります → ___

B1 136. Forma una frase
ジェラードンは / 1,342点で / 優勝しました → ___

E・翻訳しましょう

A2 137. Traduce
行列は京都御苑を12時に出発します。 → ___

B1 138. Traduce
ゴミを捨てると、2,000円の罰金です。 → ___

B1 139. Traduce
La Semana de la Lectura empieza el martes que viene. → ___

B2 140. Traduce
Quiero ir al evento de Halloween de Ikebukuro. → ___

F・今週のことば

B2 141–144. Une palabra y definición

141. 見頃
142. 福袋
143. 行列
144. 勝率

a. 勝った割合（.650など）
b. 花や紅葉がいちばん美しい時
c. 中身が見えない本のセット
d. 昔の服を着た人の列

G・図書館で

B1 145. ― 本を借りたいです。― はい、カードを ___ ください。(A. 見せて · B. 見て)

B1 146. ― 3冊、___ か。 (A. 借りられます · B. 借りますた)

B1 147. ― いつ返しますか。― 読書週間が始まる ___ に返します。(A. 火よう日 · B. 土よう日)

B1 148. ― おすすめはありますか。― 『本の ___ 』が人気です。(A. 福袋 · B. 行列)

B1 149. ― ありがとうございました。― ___ 。(A. どういたしまして · B. さようなら)

H・書いてみましょう

Ejercicio de redacción (sin respuesta única); el modelo (150 caracteres) va a continuación.

B1 150. Redacción
『私の秋の週末』について、150〜200字で書いてください。スポーツ、紅葉、読書の中から一つ選んでください。

例： 私の秋の週末は、スポーツと読書の週末です。土よう日は、友達と家で日本シリーズを見ます。私はDeNAを応援します。試合の後は、近くの公園へ紅葉を見に行きます。日よう日は、図書館で借りた本を読みます。読書週間も始まりますから、静かな場所で大きな冒険をしたいです。秋は短いですが、楽しいことが多い季節です。

答え・Respuestas — ordenadas por página, busca el número

Una breve explicación en español por respuesta · ✓ = ejercicio con modelo

— Página 1 —

1. 土よう日 — El partido 1 es el sábado 24 de octubre
2. 18 — El partido 1 empieza a las 18:30
3. 横浜 — El estadio de Yokohama
4. 3 — DeNA subió desde el 3.er puesto de su liga
5. 22 — Venta general el jueves 22 a las 12:00
6. 最終日 — El sábado es también el último día de los Juegos Para Asiáticos
7. A — El partido 1: sábado 24 de octubre
8. B — El partido 1 se juega en Yokohama
9. B — Los Juegos Para Asiáticos terminan el sábado
10. C — DeNA fue 3.º en su liga

— Página 2 —

11. B — El frente de las hojas baja de norte a sur
12. B — La época ideal de Irohazaka empieza el viernes 23
13. A — En Sōunkyō las hojas ya empezaban a caer
14. C — Takao (Kioto): desde mediados de noviembre
15. B — En Tokio crecieron las reseñas de «餅»
16. 見頃 — 見頃 = época ideal para ver algo
17. 紅葉狩り — 紅葉狩り = salir a ver las hojas rojas
18. 168 — Las reseñas de «餅» subieron un 168 % en un año
19. 82 — En Chicago, los menús con matcha subieron un 82 %
20. 落ち葉 — 落ち葉 = hojas caídas
21. 15 — Oirase: época ideal desde el día 15
22. 24 — Ōnuma: desde el sábado 24
23. 8 — Google lo anunció el 8 de octubre
24. 84 — En Santiago subieron un 84 %
25. b — Irohazaka = día 23, b
26. c — Ōnuma = día 24, c
27. d — Takao (Kioto) = noviembre, d
28. a — Oirase = día 15, a

— Página 3 —

29. A — El Jidai Matsuri es el jueves 22 de octubre
30. B — En la procesión van unas 2.000 personas
31. B — La procesión sale del jardín imperial de Kioto
32. C — La exposición del Shōsōin está en Nara
33. A — En el yabusame se disparan flechas
34. 行列 — 行列 = procesión
35. 出発 — 出発 = salir, partir
36. 流鏑馬神事 — 流鏑馬神事 = rito del yabusame
37. 9 — La exposición dura hasta el 9 de noviembre
38. 三大 — Uno de los tres grandes festivales de Kioto
39. 行列は12時に出発します。 — Sujeto + tiempo + verbo
40. 私は時代祭を見たいです。 — 見たい = querer ver
41. 正倉院展は土よう日から始まります。 — Empieza el sábado
42. 馬に乗って矢を射ます。 — La forma て enlaza acciones
43. b — Jidai Matsuri = Kioto, b
44. c — Shōsōin = Nara, c
45. d — Yabusame = Osaka, d
46. a — Partido 1 = Yokohama, a

— Página 4 —

47. B — El duelo del año: DeNA contra SoftBank
48. B — DeNA venció a Hanshin en la Climax Series
49. A — SoftBank: 91 victorias y 49 derrotas
50. B — En 2024 ganó DeNA
51. B — El partido 2 es el domingo 25 a las 18:00
52. 91 — SoftBank ganó 91 partidos
53. 71 — DeNA ganó 71 partidos
54. .650 — El porcentaje de SoftBank fue .650
55. 10 — Tōyō marcó 10 h 31 min 30 s
56. 1 — Hōsei fue 1 min 46 s más rápido que Kokushikan
57. B — La clasificatoria fue en Tachikawa
58. B — Participaron 45 universidades
59. A — Pasan 10 universidades al torneo principal
60. B — El Ekiden de Hakone se corre el 2 y 3 de enero
61. × — El partido 1 es el sábado
62. × — DeNA fue 3.º
63. ○ — En 2024 ganó DeNA
64. ○ — Salieron 45 universidades

— Página 5 —

65. A — La final fue el sábado 17 de octubre
66. B — Ganó Geraldon
67. B — El premio es de 10 millones de yenes
68. B — Puntuación total: 1.342 puntos
69. B — El jurado pasó a 7 personas
70. 19 — Es el 19.º campeón
71. 671 — 671 puntos en cada parte
72. 33 — 33 puntos más que el 2.º
73. 2,000 — Tirar basura: multa de 2.000 yenes
74. 1 — Hachikō estará vallado hasta el 1 de noviembre
75. × — No se puede beber alcohol en la calle
76. ○ — La multa por la basura rige desde junio
77. × — El festival de cosplay es en Ikebukuro
78. ○ — Halloween es el sábado 31 de octubre
79. 飲む — 飲むことができません = no se puede beber
80. 守って — 守って + しましょう = respetemos las normas
81. 中 — フェンスの中 = dentro de la valla
82. 10月30日 — El festival va del 30 de octubre al 1 de noviembre

— Página 6 —

83. B — Primera vez en Japón (es la 5.ª edición)
84. B — 45 países y regiones participantes
85. C — Japón lleva 282 deportistas
86. A — 120 japoneses debutan en esta edición
87. B — El campeón de tenis en silla va directo a Los Ángeles
88. 車いすテニス — El más votado: el tenis en silla de ruedas
89. 34 — Tenis en silla de ruedas: 34 %
90. 28 — Natación: 28 %
91. 6 — Atletismo 22 % y otros 16 %: la diferencia es 6
92. 62 — 34 + 28 = 62
93. 100 — Los cuatro valores suman 100 %
94. 17 — 17 son medallistas de oro de París 2024
95. 24 — El último día es el sábado 24 de octubre
96. 5 — Es la 5.ª edición de los Juegos Para Asiáticos
97. 2028 — Los Paralímpicos de Los Ángeles serán en 2028
98. × — Es la primera vez que se celebran en Japón
99. ○ — Países y regiones: récord histórico
100. × — El gráfico usa datos de práctica

— Página 7 —

101. 27 — La Semana de la Lectura empieza el martes 27
102. 9 — Dura hasta el 9 de noviembre
103. 80 — Este año es la 80.ª edición
104. B — La bolsa sorpresa lleva 3 libros
105. B — 頑張れ = ¡ánimo!
106. 勝つ — 勝つぞ = ¡a ganar!
107. B — Al perder se dice «次、頑張ろう»
108. 応援 — 応援する = animar
109. B — Subir un 100 % es duplicarse
110. A — El .650 se lee «6割5分»
111. 1.5 — Subir un 50 % es multiplicarse por 1,5
112. 168 — Página 2: las reseñas de «餅» subieron un 168 %

— Página 8 —

113. A — El partido 1 es el sábado 24 de octubre
114. A — El último día de los Juegos Para Asiáticos también es el 24
115. A — El Jidai Matsuri fue el jueves 22 de octubre
116. B — La venta general empezó el día 22 a las 12:00
117. A — Irohazaka: época ideal desde el viernes 23
118. B — Geraldon sumó 1.342 puntos
119. A — La Semana de la Lectura empieza el martes 27 de octubre
120. B — Halloween es el sábado 31 de octubre
121. B — 45 países y regiones
122. A — 282 deportistas japoneses
123. A — Tōyō: 10 h 31 min 30 s
124. B — 1 min 46 s = 106 segundos
125. C — Las reseñas de «餅» subieron un 168 %
126. A — Multa por tirar basura: 2.000 yenes
127. B — La exposición del Shōsōin, hasta el 9 de noviembre
128. C — SoftBank: 91 victorias en la temporada
129. B — Ken anima el sábado desde casa ante el televisor
130. B — Porque no pudo comprar entradas
131. A — El domingo va a la exposición del Shōsōin
132. B — Quiere tomar prestados 3 libros
133. 私は土よう日に試合を見ます。 — Sujeto + tiempo + objeto + verbo
134. 紅葉は今週末が見頃です。 — 見頃 = época ideal
135. 図書館で本を借ります。 — El lugar de la acción lleva «で»
136. ジェラードンは1,342点で優勝しました。 — Puntos + で + 優勝
137. La procesión sale del jardín imperial de Kioto a las 12. — Ver página 3
138. Tirar basura cuesta una multa de 2.000 yenes. — Ver página 5
139. 読書週間は来週の火よう日から始まります。 — Ver página 7
140. 私は池袋のハロウィンのイベントに行きたいです。 — Ver página 5 (el evento de Ikebukuro)
141. b — 見頃 = época ideal, b
142. c — 福袋 = bolsa sorpresa, c
143. d — 行列 = procesión, d
144. a — 勝率 = porcentaje de victorias, a
145. A — 見せてください = muéstremela, por favor
146. A — 借りられます = poder tomar prestado (forma potencial)
147. A — La Semana de la Lectura empieza el martes (página 7)
148. A — La bolsa sorpresa de libros es lo más popular
149. A — どういたしまして = de nada
150. ✓ El modelo está en la sección H de esta página (150 caracteres)